

Divina Gabriela:

Antes que un ya desusado "curriculum vitae", prefiero hacerle un breve recuerdo para que pueda "ubicarme": ídem de 20 años en la Redacción de este diario, en dos gratísimas oportunidades, tuve ocasión de saludarla aquí: la primera, presentado por nuestro grande y buen amigo Armando Bonoso, el humano y cordial jefe hasta su muerte; la segunda, también en "El Mercurio". Bonoso fué mi fraternal confidente en unas ideas muy vagas que me asaltaron de pronto: instalar una editorial, o imprenta, o talleres gráficos o las tres cosas al mismo tiempo. Todo ello, por afán de hacer algo, aunque poco, en mérito de nuestra cultura y sin mercantilismo quídamosencido.

Se alentó mucho en mi empresa que era bien difícil por la falta del capital necesario; después de un año y medio de luchas desagradables y venacese, logré las máquinas de impresión; poco más tarde, una linotipia que, justamente, al término de la guerra, llegó a nuestras costas. En resumen, al cabo de cerca de dos años y cuando ya estaba para lanzarlo todo, el buen amigo murió, en la forma que Ud. bien conoce; no alcanzó a ver nada de lo que tanto deseaba admirar y en cuya formación puso tanto y desinteresado empeño y cordialidad.

Siempre notiendo la grande admiración que profesamos a nuestro máximo valor, coincidimos en bautizar mi editorial con su pseudónimo: "MISTRAL Impresores". Muerto Bonoso, y ya al entrar yo en funciones—sin retirarme, por supuesto, del diario, lo que aún no pienso hacer—recordé aquellas conversaciones sobre búsqueda del nombre, que debía reflejar una fuerza espiritual, nacional y universal. Y no hay duda posible en la elección. Lo hice así, inscribí el nombre de "MISTRAL" y desde el mes de Junio del presente año, lo estoy usando como pie de imprenta y como ex-libris.

Me publico—muy bien impresionadas obras, varias revistas, que todavía mantengo, y un semanario para cultura de elementos obreros. Poco hasta aquí: furo el financiamiento, pero, vamos prestigian lo la editorial. A poco andar, estiné que el solo nombre no satisfacía y pensé rentí-le homenaje permanente para evitar dudas y se confundiera con el meritiq na! o con Federico; y adapté, en tonalidad simbólica, el busto de Laura, pero, con cabello recortado, para llevar la efígie a un medallón helénico; piedra o mármol o bronce; pero, siempre, presencia eterna de infinito espíritu.

Logrado esto, se me produjo una dificultad de órden burocrático. Los encargados de una Oficina de Marcas comerciales, me informaron que no podía usar ese medallón "porque tenía algún parecido a Ud.". Les expliqué que ese era, justamente, mi homenaje y mi propósito; y que no porque dijera "Mistral", iba a ser mas prolífica la recepción de trabajos. No entendieron, y me exigen que para usar el medallón—cuyo facsímil le agrego—debo tener una autorización escrita suya.

Y esta es, Divina Gabriela, el objeto de la presente: solicitarle, a vuelta de correo, su autorización escrita para usar su nombre y su efígie en la marca de mi imprenta, tal como la estoy usando desde hace dos meses. Todo, naturalmente, si Ud. lo considera aceptable.

Espero, con gran interés, su próxima visita a Chile para que nos visite y comparta unos pobres momentos de velaciones.

Con mi mas cordial homenaje y venturoso día,

José Espinosa P.
Redacción de "El Mercurio"

[Carta] 1946 sept. 1, Santiago, [Chile] [a] Gabriela [Mistral]

[manuscrito] José Espinosa P.

AUTORÍA

Espinosa P., José

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1946 sept. 1, Santiago, [Chile] [a] Gabriela [Mistral] [manuscrito] José Espinosa P. [2] h. ; 10-28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile